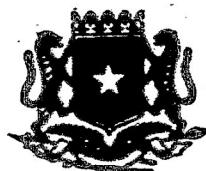


IIB MA GALO

F A A F I N R A S M I A H

الرسمية



الجريدة

EE JAMHUURIYADDA DIMOQRAADIGA SOOMAALIYA

Sannadka 17aad Muqdisho, 1da Setember 1989 Lr. 9.

Laanta Faafinta Rasmiga ee Madaxtooyada Jamhuuriyadda D. Soomaaliya

FAAFIN BIL SOO BAXA

جريدة شهرية

QIIMUHU: waa 5 shilin lambar waliba — RUKUNKA: Sanadii waa Shs. 100 Soomaaliya gudaheeda — dibaudedana waa Shs. 300. Rukunka la weydiisto wuxuu ka bilaabmaa 1 Jannaayo. Qiimaha qoritaanku F.R. halkii sadar iyo wixii ka yar waa 2 Shs. — Rukunka iyo qoritaanku waxa la weydiistaa Laanta Maamulka Faafinta Rasmiga ah — Lacagta waxaa lagu bixinayaa Xafiiska Canshuuraha ee Wasaaradda Lacagta.

FAAFIN RASMI AH Lr. 9 ee 1 Sebt. 1989
K O O B N I I N

QAYBTA KOOWAAD
SHARCI

Sharci Lr. 28 ee 28kii Agoosto 1989,
Oggolaansho Heshiis Warfaafineed oo dhexmaray
JDS iyo Jamhuuriyadda Carabta ee Liibiya. 496

Sharci Lr. 29 ee 28kii Agoosto 1989,
Oggolaansho Heshiis Guud ee Iskaashiga Dhaqaalaha iyo Bulshada oo dhexmaray JDS, iyo Jamhuuriyadda Carabta ee Liibiya. 498

Sharci Lr. 30 ee 28kii Agoosto 1989,
Meel-marin Heshiis Iskaashi ee xagga Hiddaha iyo
Dhaqanka oo dhexmaray JDS iyo Jamhuuriyadda
Carabta ee Liibiya. 499

QAYBTA KOOWAAD SHARCI

Sharci lambar 28, taarikh 28/8/1988

Oggolaansho Heshiiska Iskaashiga Warfaafineed oo dhexmaray JDS iyo Jamhuuriyadda Carabta ee Liibya.

MADAXWEYNAHA JDS

Isagoo Tixgellnaya

Oggolaansho Guddiga Joogtada ah ee Golaha Shacbiga:

WUXUU SOO SAARAYAA

Sharciga soo socda:

Qod. 1aad

1. Waxaa la oggolaaday Heshiiska Iskaashiga Warfaafineed oo dhexmaray Jamhuuriyadda Dimoqraadiga Soomaaliya iyo Jamhuuriyadda Carabta ee Liibya ee Dadka Hantiwadaagga ah.
2. Heshiiskan waxaa lagu kala saxiixday Magaalada Tripoli ee dalka Liibya, markay taariikhdu ahayd 28kii bishii Rabiic-Al-Awal 1409 Hijriya, kuna beegnayd 8dii bishii Dishember 1988kii.
3. Heshiiskan wuxuu ka mid noqonayaa Sharcigan isagoo lifaaq u ah.

Qod. 2aad

Shuruudaha iyo xaaladaha ay qorayaan Heshiiska ku tilmaaman Qod. 1aad ee Sharcigan, waxaa dhaqan-gelintooda la waafajinayaa Dastuurka Jamhuuriyadda Dimoqraadiga Soomaaliya iyo Qodobbadha Heshiiskan.

Qod. 3aad

Madaxweynaha Jamhuuriyadda Dimoqraadiga Soomaaliya, waxaa awood loo siiyey in uu meel-mariyo Heshiiska Sharcigan ku lifaaqan.

Qod. 4aad

Sharcigan wuxuu dhaqan-gelayaa isla marka uu saxiixo Madaxweynaha Jamhuuriyadda Dimoqraadiga Soomaaliya, waxaan lagu soo saari doonaa Faafinta Rasmiga ah ee Jamhuuriyadda.

Muqdisho, 28/8/1989

**Madaxweynaha JDS
(Maxamed Siyaad Barre)**

**Sharci lambar 30, taarikh 28/8/1989
Oggolaansho Heshiis Iskaashi Warfaaflineed oo dhexmaray JDS iyo Jamhuuriyadda Carabta ee Liibiyaa.**

MADAXWEYNAHA JDS

Isagoo Tixgeliinaya Oggolaansho Guddiga Joogtada ah ee Golaha Shacbiga:

WUXUU SOO SAARAYAA

Sharciga soo socda:

Qod. 1aad

1. Waxaa la oggolaaday Heshiiska guud ee Iskaashiga Dhaqaalaaha iyo Bulshada oo dhexmaray Jamhuuriyadda Dimoqraadiga Soomaaliya iyo Jamhuuriyadda Carabta ee Liibiyaa ee Dadka Hantiwadaagga ah.
2. Heshiiskan waxaa lagu kala saxiixday Magaalada Tripoli ee dalka Liibiyaa, markay taariikhdu ahayd 9kii Jamaadul-Awal 1409 Hijriya oo ku beegnayd 19kii bishii Dishember 1988kii.
3. Heshiiskan, wuxuu ka mid noqonayaa Sharcigan isagoo lifaaq u ah.

Qod. 2aad

Shuruudaha iyo xaaladaha ay qorayaan Heshiiska ku tilmaaman Qodobka 1aad ee Sharcigan, waxaa dhaqan-gelintooda la waafajinayaa Dastuurka Jamhuuriyadda Dimoqraadiga Soomaaliya iyo Qodobbada Heshiiskan.

Qod. 3aad

Madaxweynaha Jamhuuriyadda Dimoqraadiga Soomaaliya, waxaa awood loo siiyey in uu meel-mariyo Heshiiska Sharcigan ku lifaaqan.

Qod. 4aad

Sharcigan wuxuu dhaqan-gelayaa isla marka uu saxiixo Madaxweynaha Jamhuuriyadda Dimoqraadiga Soomaaliya, waxaan lagu soo saari doonaa Faafinta Rasmiga ah ee Jamhuuriyadda.

Muqdisho, 28/8/1989

**Madaxweynaha JDS
(Maxamed Siyaad Barre)**

Sharci lambar 29, taarikh 28/8/1989

Oggolaansho Heshiis guud ee Iskaashiga Dhaqaalaha iyo Bulshada oo dhexmaray JDS iyo Jamhuuriyadda Carabta ee Liibya.

MADAXWEYNAHA JDS

Isagoo Tixgelinaya

Oggolaansho Guddiga
Joogtada ah ee Golaha
Shacbiga.

WUXUU SOO SAARAYAA

Sharciga soo socda:

Qod. 1aad

1. Waxaa la oggolaaday Heshiiska Iskaashi ee xagga Hiddaha iyo Dhaqanka oo dhexmaray Jamhuuriyadda Dimoqraadiga Soomaaliya iyo Jamhuuriyadda Carabta ee Liibya ee Dadka ee Hantiwadaagga ah.
2. Heshiiskan waxaa lagu kala saxiiday magaalada Tripoli ee dalka Liibya, markay taariikhdu ahayd 9kii Jamadul-Awal 1409 Hijriya oo ku beegnayd 19kii bishii Dishember 1988kii.
3. Heshiiskan wuxuu ka mid noqonayaa Sharcigan isagoo lifaaq u ah.

Qod. 2aad

Shuruudaha iyo xaaladaha ay qorayaan Heshiiska ku tilmaaman Qodobka 1aad ee Sharcigan, waxaa dhaqan-gelintooda la waafajinayaa Dastuurka Jamhuuriyadda Dimoqraadiga Soomaaliya iyo Qodobbada Heshiiska.

Qod. 3aad

Madaxweynaha Jamhuuriyadda Dimoqraadiga ee Soomaaliya, waxaa awood loo siiyey in uu meel-mariyo Heshiiska Sharcigan ku lifaaqan.

Qod. 4aad

Sharçigan wuxuu dhaqan-gelayaa isla marka uu saxiixo Madaxweynaha Jamhuuriyadda Dimoqraadiga Soomaaliya, waxaana lagu soo saari doonaa Faafinta Rasmiga ah ee Jamhuuriyadda.

Muqdisho, 28/8/1989

Madaxweynaha JDS
(Maxamed Siyaad Barre)

QAYBTA LABAAD

X E E R

UJEEDDO: XEER-NIDAAMIYAH A HABKA DOORASHADA
GUDDIGA MAAMULKA EE RUGTA GANACSIGA
WARSHADAH A IYO BEERAHA.

Jamhuuriyadda Dimoqraadiga Soomaaliya

MADAXWEYNNAHA JDS

J.D.S.

- Isagoo arkay: Qod. 82aad ee Dastuurka JDS.
- Isagoo arkay: Qod. 39aad ee Sharciga Lr. 22 ee 2/11/85 ee Dhismaha Rugta Ganacsiga, Warshadaha iyo Beeraha, Xoolaha, Kalluumeysiga iyo Farshaxanka.
- Isagoo arkay: Soo jeedinta Wasiirka Ganacsiga.
- Isagoo dhegelyay: Golaha Wasiirrada JDS.
- Isagoo ilxgellyay: Baahida loo qabo in la sameeyo Xeer-Nidaamiye Habka Doorashada Guddiga Maamulka ee Rugta.

WUXUU SOO SAARAYAA

Xeerka soo socda:

Qod. 1aad

Magacyada Xubnaha Rugta oo u kala soocan qaybahooda kala duwan ee xaqe u leh ka qayb-galka Shirka Golaha Guud ee Rugta, waxaa lagu dhejinayaa looxa ogeysiiska ee Rugta 48 saacadood ka hor waqtiga la isugu yeeray Golaha Guud.

Qod. 2aad

Xubnaha Rugta, mid kasta oo qaybo kala duwan ka diiwaan-gashan Rugta, wuxuu isu sharixi karaa, kana tirsanaan karaa hal qayb oo keli ah.

Qod. 3aad

'HABKA DOORASHADA

Xubnaha Guddiga Maamulka ay ku leedahay qayb kasta, waxaa dooranaya Golaha Guud, iyadoo cod-bixintu tahay qarsoodi, doorashaduna waxay ku ansaxaysaa cod hal dheeri ah.

2. Xubnaha Golaha Guud ee ka soo qayb-galka Shirka Doorashada, waxaa mid walba la siinayaa liiska musharraqiinta oo u kala soocan qaybaha Rugta, waxayna xubin kasta xaq u leedahay in uu bixiyo 21 cod oo waafaqsan tirada ay leedahay qayb kasta.
3. Cod-bixiyihii doorta xubno ka badan intuu xaq u leeyahay codkiisu wuu lumayaa.

Qod. 4aad

Golaha Guud wuxuu yeelanayaa Guddi Maamul Doorasho oo ka kooban Shir-Guddoomiyaha Shirka Golaha Guud, Xoghayaha Golaha Guud ee labaduba ku tilmaaman Qod. 9aad, Farqadiisa 10aad ee Sharciga Lr. 22 2/11/85 iyo 3 Xubnood oo uu soo magaabo Golaha Guud oo aan musharraqiinta Doorashada u taagan ka mid ahayn.

Qod. 5aad

Shaqada Guddiga Maamulka Doorashada waxaa ka mid ah:

1. Guddiga Maamulka Doorashada, isagoo tixgelinaya Qod. 17, Farq. 6aad ee Sharciga Lr. 22 ee 2/11/85, wuxuu soo hordhi-gayaa Golaha Guud tirada ay ku leedahay Guddiga Maamulka qayb kasta oo ka mid ah qaybaha Rugta.
2. Caddeynta magacyada musharraqiinta qayb walba u taagan doorashada.
3. Qaybinta warqadaha doorashada iyo dib-u-soo ururintooda iyo tirintoodaba.
4. Hubinta in ay doorashadu u dhacdo si dimoqraadi ah oo waaf-aqsan sharcigan.
5. Soo saaridda natijada doorashada iyagoo shaaca ka qaadaya.

Qod. 6aad

Ciddii wax ka qabta habka doorashadu u dhacday waxay muddo laba maalmood gudahood, laga bilaabo maalinta doorashada u soo gudbinayaa Wasiirka Ganacsiga, dacwo qoraal ah oo caddaynaysa meelaha ay doorashada ka durayaan, iyadoo loo maamulayo dacwada sida ku qeexan Qod. 17aad, Farqaddiisa 3aad ee Sharci Lr. 22 ee 2/11/85.

Qod. 7aad

Guddiga Maamulka ee la doortay, wuxuu shirkiisa ugu horreeya isugu imaanayaa 7ba maalmood gudahood, ka billaabanta maalinta la doortay, iyadoo la tixgelinayo Qod. 12aad, Farqaddiisa 2aad iyo 3aad Sharci Lr. 22 ee 2/11/85, wuxuu Guddigu Shirkaasi ku hirgelinaysaa hawla ay ka mid yihii:-

1. Doorashada Guddoomiyaha iyo Guddoomiye Ku-xigeenka Guddiga Maamulka.
2. Dhismaha 4ta Guddi ee Joogtada ah oo uu leeyahay Guddiga
 - b) Guddiga Ganacsiga iyo Adeegga Guud;
 - t) Guddiga Warshadaha iyo Farshaxanka;
 - j) Guddiga Beeraha, Xoolaha iyo Kalluumaysiga;
 - x) Guddiga Shuruucda iyo dhexdhixaadinta.

Iyadoo Guddi waliba uu ka kooban yahay 4 ilaa 5 xubnood oo ka mid ah Guddiga Maamulka, dhexdoodana ka dooranaya Guddoomiye iyo Guddoomiye Ku-xigeenka Guddiga.

Qod. 8aad

Guddiyada Joogtada ah, waxay mid walibá si taxan ula soconaysaa warbixin joogto ahna ka siinaysaa Guddiga Maamulka xaal-adda guud ee aagga dhaqaale ee mid waliba u xil-saaran tahay, iyagoo dhibaatooyinka taagan amaba soo kordha daraasado ka samaynaya tilmaamana ka bixinaya sida wax looga qabanayo, horumarna looga gaari karo.

Qod. 9aad

1. Guddiga Joogtada ah, waxay mid waliba awood u leedahay in ay la tashadaan aqoon-yahanno iyo ciddii Xubnaha Rugta ay u arkaan in hawsha loo xil-saaray uu waayo'aragnimo iyo aqoon gaar ahba u leeyahay.

Waxaanay Guddi waliba degsanayaan barnaamij joogto ah ay ku hawl-galaan iyadoo shirarkooda ayisugu yeeri doon-aan Guddoomiyayaasha Guddiyadaasi.

2. Guddiyada Joogtada, waxay Guddi waliba leedahay Xoghayn Joogto ah oo ka tirsan Shaqaalaha Rugta.

Qod. 10aad

Xeerkana, wuxuu dhaqan-gelayaa maalinta la saxiixo.

Muqdisho, 5/8/1989

**Jaalle Maxamed Siyaad Barre
Madaxweynaha J.D.S.**

**Xeerka Madaxweynaha JDS Lr. 55, taarikh 28/8/89;
Meel-mariin Heshiiska Iskaashiga Warfaafineed ee dhex-maray JDS
Iyo Jamhuuriyadda Carabta ee Liibiyaa.**

- Markuu arkay:** Qod. 67, Farqadda 5 iyo Qod. 82, Farqadda 4 ee Dastuurka.
- Markuu Arkay:** Sharciga lambar 49 ee 23ka bishii Dishembar 1984kii, kuna saabsan wax ka beddelidda Dastuurka.
- Markuu arkay:** Sharciga Ir. 30 ee 28ka Agoosto 1989ka oo Guddiga Joogtada ah ee Golaha Shacbiyu ku oggolaaday Heshiiska Xeerkan ku tilmaaman.
- Markuu ilxgellyey:** In ay lagama maarmaan tahay in Heshiiskan la meel-mariyo.

WUXUU SOO SAARAYAA

Xeerka soo socda:

Qod. 1aad

Waxaa la meel-mariyey Heshiiska Iskaashiga Warfaafineed oo dhexmaray Jamhuuriyadda Dimoqraadiga Soomaaliya iyo Jamhuuriyadda Carabta ee Liibiyaa ee Dadka Hantiwadaagga ah, laguna kala saxiixday magaalada Tripoli ee dalka Liibiyaa taariikhdu markay ahayd 9kii Jamaad -Al-awal ee sannadka 1409 Hijriya oo ku beegnayd 9kii bishii Dishember 1988kii.

Qod. 2aad

Heshiiskan wuxuu ku yeelanayaa dalka Jamhuuriyadda Dimoqraadiga Soomaaliya awood sharci ah.

Qod. 3aad

Xeerkan wuxuu dhaqan-gelayaas isla marka uu saxiixo Madaxweynaha Jamhuuriyadda Dimoqraadiga Soomaaliya, waxaana lagu soo saarayaa Faafinta Rasmiga ah ee Jamhuuriyadda Dimoqraadiga Soomaaliya.

Muqdisho, 28/8/1989

**Madaxweynaha JDS
(Maxamed Siyaad Barre)**

**Xeerka Madaxweynaha JDS Lr. 53, taariikh 28/8/89;
Meel-marin Heshiiska Iskaashiga Warfaafineed ee dhex-maray JDS
Iyo Jamhuuriyadda Carabta ee Libiya.**

- Markuu arkay:** Qod. 67, Farqadda 5 iyo Qod. 82, Farqadda 4 ee Dastuurka.
- Markuu Arkay:** Sharciga lambar 49 ee 23ka bishii Dishembar 1984kii, kuna saabsan wax ka beddelidda Dastuurka.
- Markuu arkay:** Sharciga Ir.28 ee 28ka Agoosto 1989ka oo Guddiga Joogtada ah ee Golaha Shacbiyu ku oggolaaday Heshiiska Xeerkana ku tilmaaman.
- Markuu tixgellyey:** In ay lagama maarmaan tahay in Heshiiskan la meel-mariyo.

WUXUU SOO SAARAYAA

Xeerka soo socda:

Qod. 1aad

Waxaa la meel-mariyey Heshiiska Iskaashiga Dhaqaale iyo Buisho oo dhexmaray Jamhuuriyadda Dimoqraadiga Soomaaliya iyo Jamhuuriyadda Carabtaee Liibiya ee Dadka Hantiwadaagga ah, laguna kala saxiixday magaalada Tripoli ee dalka Liibiya taariikhdu markay ahayd 22 Rabiic-Awal ee sannadka 1409 Hijriya oo ku beeg-nayd 19kii bishii Dishember 1988kii.

Qod. 2aad

Heshiiskan wuxuu ku yeelanayaa dalka Jamhuuriyadda Dimoqraadiga Soomaaliya awood sharci ah.

Qod. 3aad

Xeerkana wuxuu dhaqan-gelayaa isla marka uu saxiixo Madaxweynaha Jamhuuriyadda Dimoqraadiga Soomaaliya, waxaana lagu soo saarayaa Faafinta Rasmiga ah ee Jamhuuriyadda Dimoqraadiga Soomaaliya.

Muqdisho, 28/8/1989

**Madaxweynaha JDS
(Maxamed Siyaad Barre)**

**Xeerka Madaxweynaha JDS Lr. 54, taariikh 28/8/89;
Meel-mariin Heshiiska Iskaashii ee xagga Hiddaha iyo Dhaqanka oo dhex-maray
JDS iyo Jamhuuriyadda Carabta ee Liibiyaa.**

Markuu arkay: Qod. 67, Farqadda 5 iyo Qod. 82, Farqadda 4 ee
Dastuurka.

Markuu Arkay: Sharciga lambar 49 ee 23ka bishii Dishembar
1984kii; kuna saabsan wax ka beddelidda
Dastuurka.

Markuu arkay: Sharciga lr. 29 ee 28ka Agoosto 1989ka oo
Guddiga Joogtada ah ee Golaha Shacbigu ku
oggolaaday Heshiiska Xeerkana ku tilmaaman.

Markuu Iixgellyay: In ay lagama maarmaan tahay in Heshiiskan la
meel-mariyo.

WUXUU SOO SAARAYAA

Xeerka soo socda:

Qod. 1aad

Waxaa la meel-mariyey Heshiiska Iskaashiga Dhaqaale iyo
Bulsho oo dhexmaray Jamhuuriyadda Dimoqraadiga Soomaaliya
iyo Jamhuuriyadda Carabta ee Liibiyaa ee Dadka Hantiwadaagga ah,
laguna kala saxiixday magaalada Tripoli ee dalka Liibiyaa taariikhdu
markay ahayd 9kii Jamaadul-Awal ee sannadka 1409 Hijriya oo ku
beegnayd 19kii bishii Dishember 1988kii.

Qod. 2aad

Heshiiskan wuxuu ku yeelanayaan dalka Jamhuuriyadda
Dimoqraadiga Soomaaliya awood sharci ah.

Qod. 3aad

Xeerkana wuxuu dhaqan-gelayaa isla marka uu saxlixo Madax-
weynaha Jamhuuriyadda Dimoqraadiga Soomaaliya, waxaana lagu
soo saarayaa Faafinta Rasmiga ah ee Jamhuuriyadda Dimoqraad-
iga Soomaaliya.

Muqdisho, 28/8/1989

**Madaxweynaha JDS
(Maxamed Siyaad Barre)**

مرسوم رئيس الجمهورية رقم ٥٣ بتاريخ أغسطس
١٩٨٩ م:

التصديق على اتفاقية التعاون الاعلامي بين جمهورية
الصومال الديمقراطية والجماهيرية العربية الليبية الشعبية
الاشراكية

رئيس الجمهورية

على الفقرة الخامسة من المادة ٦٧ والفقرة الرابعة من
المادة ٨٢ من الدستور.

وعلى القانون رقم ٤٩ بتاريخ ٢٣ ديسمبر ١٩٨٤، الخاص
بتعديل الدستور.

وعلى القانون رقم ٢٨ بتاريخ ٢٨ أغسطس ١٩٨٩ والذى
بموجبه وافقت اللجنة الدائمة لمجلس الشعب على
الاتفاقية المبينة أدناه.

ونظراً للضرورة الداعية إلى التصديق على هذه الاتفاقية.

يرسم

با هو آت:

المادة الأولى

تم التصديق على اتفاقية التعاون الاعلامي بين جمهورية الصومال
الديمقراطية والجماهيرية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية، المبرمة في مدينة
طرابلس بتاريخ ٢٢ ربيع الاول ١٤٠٩ هجرية، الموافق ٨ ديسمبر ١٩٨٨ م.

المادة الثانية

تكون لهذه الاتفاقية قوة القانون في قطر جمهورية الصومال الديمقراطية.

المادة الثالثة

يسرى مفعول هذا المرسوم اعتبارا من تاريخ التوقيع عليه من قبل رئيس الجمهورية وينشر في الحريدة الرسمية للجمهورية.

مقديشو، ٢٨ أغسطس ١٩٨٩ م

رئيس ج. ص. د.

(محمد سياد بري)

مرسوم رئيس الجمهورية رقم ٥٤ بتاريخ ٢٨ أغسطس
١٩٨٩م:

التصديق على الاتفاقية المبرمة بين جمهورية الصومال
الديمقراطية والجماهيرية العربية الليبية الشعبية
الاشترافية.

رئيس الجمهورية بعد الاطلاع على الفقرة الخامسة من المادة ٦٧ والفقرة الرابعة من
المادة ٨٢ من الدستور وعلى القانون رقم ٤٩ بتاريخ ٢٣ ديسمبر ١٩٨٤ الخاص
بتعدیل الدستور،

وعلى

القانون رقم ٢٩ بتاريخ ٢٨ أغسطس ١٩٨٩م والذى
بموجبه وافقت اللجنة الدائمة لمجلس الشعب على
الاتفاقية المبينة أدناه.

للضرورة الداعية إلى التصديق على هذه الاتفاقية.

ونظراً

يرسم

بما هو آت:

المادة الأولى

تم التصديق على الاتفاقية الثقافية بين جمهورية الصومال الديمقراطية
والجماهيرية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية، المبرمة في مدينة طرابلس
بتاريخ ٩ جادى الملاوى ١٤٠٩ هجرية، الموافق ١٩ من شهر ديسمبر ١٩٨٨م.

المادة الثانية

تكون هذه الاتفاقية مفعولها هذا المرسوم اعتباراً من تاريخ التوقيع عليه من
قبل رئيس الجمهورية وينشر في الجريدة الرسمية للجمهورية.

مقدىشو، ٢٨ أغسطس ١٩٨٩م

رئيس ج. ص. د.

(محمد سياد بري)

مرسوم رئيس الجمهورية رقم ٥٥ بتاريخ ٢٨ أغسطس
١٩٨٩ م:

التصديق على الاتفاقية العامة للتعاون الاقتصادي
والاجتماعي بين جمهورية الصومال الديمقراطية

والجماهيرية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية

رئيس الجمهورية

على الفقرة الخامسة من المادة ٦٧ والفقرة الرابعة من
المادة ٨٢ من الدستور.

وعلى القانون رقم ٤٩ بتاريخ ٢٣ ديسمبر ١٩٨٤ الخاص
بتعديل الدستور.

وعلى القانون رقم ٣٠ بتاريخ ٢٨ أغسطس ١٩٨٩ م والذي
بموجبه وافقت اللجنة الدائمة لمجلس الشعب على
الاتفاقية المبينة أدناه.

ونظراً للضرورة الداعية إلى التصديق على هذه الاتفاقية.

يرسم

بها هو آت:

المادة الاولى

تم التصديق على الاتفاقية العامة للتعاون الاقتصادي والاجتماعي بين جمهورية الصومال الديمقراطية والجماهيرية العربية الليبية الاشتراكية المبرمة في مدينة طرابلس بتاريخ ٩ جادى الاولى ١٤٠٩ هجرية، الموافق ١٩٨٨ دسمبر م.

المادة الثانية

تكون هذه الاتفاقية قوة القانون في قطر جمهورية الصومال الديمقراطية.

المادة الثالثة

يسري مفعول هذا المرسوم اعتباراً من تاريخ التوقيع عليه من قبل رئيس الجمهورية وينشر في الجريدة الرسمية للجمهورية.
مقدیشو، ٢٨ أغسطس ١٩٨٩ م.

رئیس ج. ص. د.

۱۰۷ (محمد سیاد بری)

MAXKAMADDA GOBOLKA BANAADIR

QAYBTA MADANIGA

GUDDOONIYAH

Hadduu arkay arjiga uu soo qortay Jaalle Ciise Xasan Gacal
Hadduu tixgeliyey in uu ka lumay Jeegga Wareega Lamb. 27399,
lagana sameeyey Laanta DM Bankiga Dhexe
Hadduu arkay Qod. 62 ee Sharciga Lamb. 9/9/1962

WUXUU XEERIYEY

In la baabi'yo (ammortamento) Jeeg Wareega Lamb. 27399 lagana
sameeyey Bankiga Dhexe, kuna jirto lacag dhan Sh. So. 50.000,
kuna qoran magaca Ciise Xasan Gacal.

WAXAA LA FARAYAA

Bankiga Dhexe in uu siiyo Jaalle Ciise Xasan Gacal lacagta cadad-
keedu yahay Sh. So. 50.000/, oo ah beddelkii Jeegga Wareega oo
kor-ku xusan marka ay ka soo wareegto muddo aan ka yarayn 15
maalmood, laga bilaabo maalinta lagu daabaco Faafinta Rasmiga
ah ee Jamhuuriyadda Dimoqraadiga Soomaaliya

Guddoomiyaha Maxkamadda Gobolka Banaadir
(Dr. Cabdullaahi Axmed Xaashi)

MAXKAMADDA RACFAANKA GOBOLKA MUDUG

Lamb. Mr/MG/5/1989.

Ujeeddo: Baafin Jeegga Wareega Lamb. 0247494

Ku: Xafisiska Garyaqsaanka Guud ee Dawiadda.

Guddoomiyaha Maxkamadda Racfaanka Gobolka Mudug Kaddib:

Hadduu Arkay: Dacwadda ku saabsan Jeegga Wareega ee lamb. 0247494 ee lumay.

Hadduu Arkay: Ogeysliiska Bankiga Ganacsiga iyo Keydka Soomaaliyeed, Laanta Gaalkacyo ee taariikh 2/7/1989.

Hadduu Arkay: Qodobka 69/65 Xeer Sharci Lr. 2 ee 9/9/1965kii.

Hadduu Arkay: In Jeegga lumay ay ku qornayd lacag dhan Sh. So. 110.000/, lagana sameeyey Jeeggaasi Bankiga Ganacsiga iyo Keydka Soomaaliyeed Laanta Berbera, taariikh 14/6/1989, kuna qoran magaca Jaalle Cabdulqaadir Maxamuud Maxamed.

Hadduu Ogaaday in ay maqan tahay ~~Maxkamadda Gobolka Mudug.~~

MARKUU ARKAY:

In la baabi'yo (Ammoortamento) Jeegga Wareega Lr. 0247494, ee 14/6/1989, kaddibna Jeegga cusub ee la sameyn doono gacanta laga saaro Jaalle Cabdulqaadir Maxamuud Maxamed, markay ka soo wareegto muddo (15) maalmood ah ama qof Wakaalad Sharci ah ka haysta, kaddib markii lagu qoro Faafinta Rasmiga ah ee Dawiadda.

(Guddoomiyaha Maxkamadda Racfaanka G/Mudug)

Dr. Cabdullaahi C.M. (Dhaegsaan)

**MAXKAMADDA GOBOLKA BANAADIR
QAYBTA MADANIGA
GUDDOOMIYAH MGB**

HADDUU ARKAY: Arjiga uu soo qortay Jaalle C/Ilaahi Maxamed C/raxmaan;

HADDUU TIXGELIYEY: In ay lumeen Jeegagga Wareega oo Lambaradoodu kala yihii sidatan:-

J.W.Lr.	Sh.So.	Magaca ku qoran	Laanta
1666124	100.000	C/Ilaahi Maxamed C/raxmaan	2aad
1666125	100.000	"	"
1001767	50.000	"	"
1001768	30.000	"	"

Igana sameeyey Bankiga Ganacsiga iyo Kaydka Soomaaliyeed Laanta 2aad Xamar, sida ku cad Warqadda lam. 10617 ee Xisaabaha Dhexe;

HADDUU ARKAY: Qod. 62 ee Sharciga Lam. 2aad ee 9/9/1962.

WUXUU XEERIYEY

In la baabi'iyo (Ammortamento) Jeegagga Wareega ee Lambardooda kor ku qoran yihii oo ku jirto lacag dhan guud ahaan Sh.So. 280.000 kuna qoran magaca J/le C/Ilaahi Maxamed C/raxmaan igana sameeyey Bankiga Ganacsiga iyo Kaydka Soomaaliyeed Laanta 2aad Xamar.

WAXAA LA AMRAYAA

Laanta 2aad Xamar ee Bankiga Ganacsiga iyo Kaydka Soomaaliyeed in ay siiso J/le C/Ilaahi Maxamed C/raxmaan lacagta cadad-keedu yahay Sh.So. 280.000 oo ah bedelkii Jegagga Wareega ee kor ku xusan markay ka soo wareegto muddo aan ka yarayn 15 maal-mood laga bilaabo maalinta go'aankan lagu daabaco Faafinta Rasmiga ah ee JDS, haddii inta ka horreysa aan wax ishortaag ah laga keenin.

Muqdisho, 27/9/1989

GUDDOOMIYAH MGB
(Dr. Cabdullaahi Axmed Xaashi)

MAXKAMADDA GOBOLKA BANAADIR

QAYBTA MADANIGA

GUDDOOMIYAH

Hadduu arkay arjiga uu soo qortay Jaalle Muxyaddiin Xasan Cali
Hadduu tixgeliyey in uu ka lumay Jeegga Wareega Lamb. 1789477,
lagana sameeyey Laanta 5aad ee Bankiga G/iyo K/Soomaaliyeed
Q.S. Guud

Hadduu arkay Qod. 62 ee Sharciga Lamb. 9/9/1962

WUXUU XEERIYEH

In la baabi'yo (ammortamento). Jeeg Wareega Lamb. 1789477,
lagana sameeyey Laanta 5aad ee Bankiga Ganacsiga iyo Keydka
Soomaaliyeed, kuna jirto lacag dhan Sh. So. 100.000, kuna qoran
magaca Muxyaddiin Xasan Cali.

WAXAA LA FARAYAA

Laanta 5aad ee Bankiga Ganacsiga iyo Keydka Soomaaliyeed in ay
siiso Jaalle Muxyaddiin Xasan Cali, lacagta cadadkeedu yahay Sh.
So. 100.000/, oo ah beddelkii Jeegga Wareega oo kor ku xusan
marka ay ka soo wareegto muddo aan ka yarayn 15 maalmood, laga
bilaabo maalinta lagu daabaco Faafinta Rasmiga ah ee Jamhuuriyadda
Dimoqraadiga Soomaaliya, haddii aan inta ka horreysa wax
is-hor-taag ah laga keenin.

Taariikh, 9/10/89

Guddoomiyaha Maxkamadda Gobolka Banaadir
(Dr. Cabdullaahi Axmed Xaashi)

**MAXKAMADDA GÖBOLKA BANAADIR
QAYBTA MADANIGA
GUDDOOMIYAH**

Hadduu arkay arjiga uu soo qortay Jaalle Rashiid Xasan Muuse, hadduu tixgeliyey in uu ka lumay Jeegga Wareega Lr. 1846201, lagana sameeyey Laanta 2aad ee Bankiga Ganacsiga iyo Keydka Soomaaliyeed, hadduu arkay Qod. 62 ee Sharciga lamb. 9/9/1962.

WUXUU XEERIYEEY

In la baabi'yo (ammortamento) Jeegga Wareega Lamb. 1846201, lagana sameeyey Laanta 2aad ee Bankiga Ganacsiga iyo Keydka Soomaaliyeed, kuna jirto lacag dhan Sh. So. 100.000/, kuna qoran magaca Maxamed Cabdi Kulun.

WAXAA LA AMRAYAA

Laanta 2aad ee Bankiga Ganacsiga iyo Keydka Soomaaliyeed in uu siiyo Jaalle Rashiid Xasan Muuse, lacagta cadad-keedu yahay Sh. So. 100.000/- oo ah beddelkii Jeegga Wareega oo kor ku xusan markay ka soo wareegto muddo dhan 15 maalmood gudahood laga bilaabo maalinta lagu daabaco Faafinta Rasmiga ah ee JDS, haddii aan inta ka horreysa wax is-hortaag ah laga keenin.

Taariikh, 9/10/1989

**Guddoomiyaha Maxkamadda G/Banaadir
(Dr. Cabdullaahi Axmed Xaashil)**

MAXKAMADDA GOBOLKA BANAADIR

QAYBTA MADANIGA

GUDDOOMIYAH

Hadduu arkay arjiga uu soo qortay Jaalle Muxyaddiin Xasan Cali
Hadduu tixgeliyey in uu ka lumay Jeegga Wareega Lamb. 1789478,
lagana sameeyey Laanta 5aad ee Bankiga G/iyo K/Soomaaliyeed
Q.X. Guud

Hadduu arkay Qod. 62 ee Sharciga Lamb. 9/9/1962

WUXUU XEERIYEY

In la baabi"iyo (ammortamento) Jeeg Wareega Lamb. 1789478,
lagana sameeyey Laanta 5aad ee Bankiga Ganacsiga iyo Keydka
Soomaaliyeed, kuna jirto lacag dhan Sh. So. 100.000, kuna qoran
magaca Muxyaddiin Xasan Cali.

WAXAA LA FARAYAA

Laanta 5aad ee Bankiga Ganacsiga iyo Keydka Soomaaliyeed in ay
siiso Jaalle Muxyaddiin Xasan Cali, lacagta cadadkeedu yahay Sh.
So. 100.000/, oo ah beddelkii Jeegga Wareega oo kor ku xušan
marka ay ka soo wareegto muddo aan kayarayn 15 maalmood, laga
bilaabo maalinta lagu daabaco Faafinta Rasmiga ah ee Jamhuuriyadda
Dimoqraadiga Soomaaliya, haddii aan inta ka horreysa wax
is-hor-taag ah laga keenin.

Taariikh, 9/10/89

Guddoomiyaha Maxkamadda Gobolka Banaadir
(Dr. Cabdullahi Axmed Xaashi)

**MAXKAMADDA GOBOLKA BANAADIR
QAYBTA MADANIGA
GUDDOOMIYAH**

Hadduu arkay arjiga uu soo qortay Jaalle Cabdullaahi Nuur Rooble, hadduu tixgeliyey in uu ka lumay Jeegga Wareega Lr. 053998, lagana sameeyey Laanta Wardhiigley ee Bankiga Ganacsiga iyo Keydka Soomaaliyeed Q.X.Guud, hadduu arkay Qod. 62 ee Sharciga lamb. 9/9/1962.

WUXUU XEERIYEY

In la baabia'yo (ammortamento) Jeegga Wareega Lamb. 053998, lagana sameeyey Laanta Wardhiigley ee Bankiga Ganacsiga iyo Keydka Soomaaliyeed, kuna jirto lacag dhan Sh. So. 200.000/, kuna qoran magaca Cabdullaahi Nuur Rooble.

WAXAA LA AMRAYAA

Laanta Wardhiigley ee Bankiga Ganacsiga iyo Keydka Soomaaliyeed in uu siiyo Jaalle Cabdullaahi Nuur Rooble lacagta cadad-keedu yahay Sh. So. 200.000/- oo ah beddelkii Jeegga Wareega oo kor ku xusan markay ka soo wareegto muddo dhan 15 maalmood gudahood laga bilaabo maalinta lagu daabaco Faafinta Rasmiga ah ee JDS, haddii aan inta ka horreysa wax is-hortaag ah laga keenin.

Taariikh, 3/10/89

**Guddoomiyaha Maxkamadda G/Banaadir
(Dr. Cabdullaahi Axmed Xaashi)**